

28. LA CIGALE ET LA FOURMI

Camille Saint-Saëns (1835 - 1921)

Text: Lafontaine

Vivace

leggierissimo

Piano

La ci-gale a-yant chan-té Tout l'é-té, _____

(5)

_____ a-yant chan-té Tout l'é - té, Se trou - va fort dé - pour - vu - e Quand la

(10)

bi - se fut ve - nu - e, fut ve - nu - - e: Pas le plus pe - tit mor -

(15)

ceau De mou - che, de mou-che ou de ver-mis - seau.

El-le al -

la cri - er fa - mi - ne Chez la four - mi sa voi - si - ne, La pri -

ant de lui don - ner Quel - que grain pour sub - sis - ter Jus - qu'à

la sai - son nou - vel - le. Je vous paî - rai, lui dit - el - le, A - vant

l'août, foi d'a-ni-mal, In - té - rêt et prin - ci - pal. La four - mi n'est pas prê -

pp poco ritenuto

pp

Red.

tr (40) *'*
 teu - se: C'est là son moin - dre dé - faut, c'est là son moin - dre dé -

(45) *a tempo ben marcato*
 faut. _____ Que fai - siez - vous au temps

dolcissimo

(50) *dolce*
 chaud? Dit - el - le à cet - te em - prun - teu - se. - Nuit et jour

pp *Red.* ** Red.*

(55)
 à tout ve - nant Je chan - tais, je chan - tais, ne vous dé -

60 *tr* *Animato* 65

plai - - - se. _Vous chan-tiez! vous chan-tiez, j'en suis fort

70

ai - se, _____ J'en suis fort ai - se:

8

pp *più pp* *f* *loco*

75

Eh bien! eh bien! dan-sez main-te - nant!

sf *sf*

Die Grille und die Ameise
(Übers. von Rolf Mayr)

Die Grille trällerte und sang
Den ganzen lieben Sommer lang
Und fand sich plötzlich sehr beklommen,
Als der Nordwind war gekommen:
Im Haus war nicht ein Bröselein
Regenwurm und Fliegenbein.
Hunger schreiend lief sie hin
Zur Ameise, ihrer Nachbarin,

Mit der Bitte, ihr zu geben
Etwas Korn zum Weiterleben
Nur bis nächstes Jahr:
Ich werd Euch zahlen, sprach Sie gar,
Noch vor Verfall mein Grillenwort,
Hauptstock und Zinsen und so fort.

Die Ameise aber leiht nicht gern;
Sie krankt ein wenig an Knausrigkeit:
Was trieb Ihr denn zur Sommerzeit?
Fragt sie die Borgerin von fern.—
Da war ich Tag und Nacht besetzt,
Ich sang und hatte viel Applaus.—
Gesungen habt Ihr? Ei, der Daus,
Wohlan, so tanztet jetzt!